

Essay writing

The broad outline of the essay

Introductory Remarks

Hoy es un hecho bien sabido que ciertas corrientes vanguardistas de la Europa de entreguerras tuvieron especial eco en Canarias	<i>nowadays it is a well-known fact that</i>
La historia ha sido testigo en repetidas ocasiones de la ambición de las naciones dominantes	<i>throughout history there have been repeated examples of</i>
Una actitud muy extendida hoy día es la de considerar que nada tiene valor permanente	<i>the attitude that is very widespread these days</i>
Hoy en día todo el mundo está de acuerdo en que el progreso significa un aumento del nivel de vida. Sin embargo, cabe preguntarse si esta mejora repercute por igual en todos los sectores de la población	<i>nowadays everyone agree that however, we should perhaps ask ourselves whether</i>
Normalmente, al hablar de "cultura", nos referimos al sentido antropológico de la palabra	<i>when we talk about..., we usually mean</i>
Se suele afirmar que la televisión tiene una influencia excesiva en el comportamiento de los más jóvenes. Convenría analizar esta afirmación a la luz de nuevas investigaciones psicológicas	<i>it is often said that..., this statement needs to be examined in the light of</i>
Uno de los temas que más preocupa a la opinión pública es el de la seguridad ciudadana	<i>one of the issues which the public is particularly concerned about is</i>
Existe una gran divergencia de opiniones sobre la dirección que ha de tomar la reforma educativa	<i>there are many different opinions about</i>
Un tema que se ha planteado reiteradamente es el de la presencia de la mujer en el mundo empresarial	<i>one issue which has often been raised is</i>
Se debate con frecuencia en nuestros días el problema de los cambios estructurales en la familia	<i>a problem which is often discussed these days is</i>

Explaining the aim of the essay

En el presente informe vamos a abordar la influencia que el turismo puede haber ejercido en el desarrollo de la España contemporánea	<i>in this paper we shall examine</i>
En este trabajo trataremos de averiguar si las bacterias deberían incluirse en el reino animal o vegetal	<i>in this essay we shall try to establish whether</i>
Este ensayo es un intento de dar respuesta a una pregunta de crucial importancia: ¿a qué se debe que la industria de la defensa sea la única que no esté recorrida por los aires desreguladores del liberalismo?	<i>this essay is an attempt to answer a fundamental question</i>
Nuestro propósito es hacer justicia a la obra de España en América, tantas veces criticada entre nosotros	<i>our aim is to</i>
Este trabajo tiene como objetivo aclarar las circunstancias que llevaron a este pueblo a ser una fuerza invasora	<i>the aim of this essay is to</i>
Con objeto de profundizar el papel que ciertos productos tienen en el desarrollo de las alergias, se ha llevado a cabo un estudio en dos escuelas de la ciudad	<i>with the aim of</i>

Developing the argument

Empecemos diciendo que ninguna filosofía se puede considerar la panacea de todos los problemas	<i>let us begin by saying that</i>
Para comenzar, debemos hacer hincapié en la diferencia entre adictos y consumidores ocasionales de drogas	<i>first or all, ... must be emphasized</i>
Damos por sentado que la situación económica del país en el siglo pasado dificultaba la adopción de las nuevas tendencias artísticas	<i>we are assuming that</i>
Centrémonos primero en el problema de la congestión en el centro de las grandes ciudades	<i>first, let us concentrate on the problem of</i>
En primer lugar conviene examinar si existe algún uso o costumbre que no permita la agrupación de accionistas	<i>first, we need to consider whether</i>
Como punto de partida hemos tomado la situación inmediatamente anterior al estallido del conflicto	<i>we have taken as a starting point</i>
Si partimos del principio del equilibrio del ecosistema, podremos comprender cómo muchas de nuestras actividades lo rompen constantemente	<i>if we start from the principle of..., we shall be able to see how</i>
Los que abogan por una disminución de la actividad pesquera esgrimen varios argumentos de peso. El primero que vamos a analizar es la reducción acelerada de los bancos de pesca	<i>the first... that we shall examine is</i>

Connecting elements

Pero debemos concentrar la atención en el aspecto realmente importante del problema	<i>however we should now focus our attention on</i>
Pasemos ahora a considerar otro aspecto del tema que nos ocupa	<i>let us move on to another aspect of</i>
Dirijamos la atención al segundo aspecto que apuntábamos	<i>let us turn our attention to the second point that</i>
A continuación trataremos un punto estrechamente relacionado	<i>next, we shall look at another closely related issue</i>
Nos ocupemos seguidamente de los detalles que muchos críticos han ignorado	<i>next, we shall consider</i>
Continuemos con una mención detallada de los distintos apartados de la declaración	<i>let us now move on to</i>
Pero volvamos de nuevo al asunto que nos ocupa	<i>but, to return to the issue</i>
Examinemos con más detalle los orígenes de la situación	<i>let us look in greater detail at</i>

The other side of the argument

Pero pasemos el segundo argumento planteado, según el cual tener el dinero inutilizado en una cuenta corriente perjudica al Tesoro, pero beneficia al banco emisor	<i>now let us move on to the second argument according to which</i>
Consideramos ahora lo que ocurriría si contáramos con un aparato que pudiese grabar cada acto de nuestra existencia de manera que tuviéramos un rápido acceso a todo lo que nos ha sucedido	<i>now let us consider what would happen if</i>
Pero existe otro factor sin el cual no se puede comprender la importancia de la ingeniería genética para la naciente bioindustria	<i>but there is another factor that should be taken into account if we are to understand the importance of</i>
Un segundo enfoque consiste en decidir si las limitaciones impuestas a los extranjeros que quieran participar en las empresas privatizadas se adapta a la normativa comunitaria	<i>a second approach would be to decide whether</i>
Sin embargo, también merece atención el planteamiento de quienes aseguran que el transporte es un servicio social subvencionado	<i>however, it is also worthwhile considering the view of those who maintain that</i>
Es preciso advertir, no obstante, que esta biografía es muy elemental y está orientada a lectores con mínimos conocimientos sobre el asunto	<i>it should be pointed out, however, that</i>
Lo que digo sobre la poesía oriental puede ser aplicado igualmente a la poesía occidental, tanto la europea como la americana	<i>my comments on ... can equally well be applied to</i>
En contrapartida, la creencia de que es bueno romper estereotipos hace que nuestro estilo de diálogo aparente ser más violento que en otras culturas	<i>on the other hand, the belief that</i>
Ante tal afirmación se puede objetar que uno debe votar a aquéllos cuales se siente más representado ante los	<i>such an assertion can be countered with the argument that</i>

In conclusion

En resumen, los servicios ferroviarios del país necesitan una planificación seria y a largo plazo	<i>In short</i>
En definitiva, la búsqueda de lo absoluto es esencial en su obra	<i>In the final analysis</i>
Se trata, en suma, de desarrollar un método de diseño que permita que la arquitectura aproveche las posibilidades tecnológicas en beneficio de todos	<i>In short, it is a question of</i>
Todos los argumentos vistos aquí llevan a la misma conclusión: se tardarán tantos años en recuperar la biodiversidad perdida que es importante que empecemos a conservarla ya	<i>All the arguments set out here lead to the same conclusion</i>
De todo lo que antecede se deduce que durante algunos años al menos, no se puede esperar llegar a un acuerdo sobre este tema a nivel universal	<i>From what has been said, it can be seen that</i>
Todo ello demuestra la inviabilidad de los sistemas de reparto del trabajo como método de reducir el paro	<i>All of this demonstrates</i>
Llegamos así a la conclusión de que la responsabilidad recae en los países desarrollados	<i>We are therefore drawn to the conclusion that</i>
En conclusión, existe un grave problema de vivienda en la ciudad, que debemos intentar resolver cuanto antes	<i>In conclusion</i>
Para concluir, diremos que los argumentos con los que nos hallamos más de acuerdo son aquellos refrendados por la investigación científica	<i>Let us conclude by saying that</i>
Como colofón, hagamos mención de lo que decía el dramaturgo: "Y los sueños, sueños son"	<i>Finally, let us remember</i>

Constructing a paragraph

Ordering elements

Ante todo, entendemos por escalada libre la progresión por una pared sin emplear más que la roca, los pies y las manos	<i>first and foremost</i>
En esta discusión median poderosas razones políticas; primero, porque el tradicional apoyo a la iniciativa privada del Gobierno de Estados Unidos influye también en las actividades culturales; en segundo lugar, porque la cultura europea ha estado siempre sujeta al Estado y no es fácil separarlas de repente	<i>firstly...; secondly...</i>
Pero antes de examinar esta cuestión, veamos primeramente cuáles son las enfermedades hereditarias que podrían beneficiarse de esta terapia y cuáles son los equipos que trabajan en este campo	<i>before examining this question in detail, let us look at</i>
Finalmente, habría que pedir con urgencia a todos los responsables públicos que se comiencen a discutir los temas de bioética con la mayor transparencia	<i>finally</i>

Connecting elements

La tendencia de las sociedades humanas es a endiosar mitos y anatemizar diablos. De los primeros se esperan milagrosas salvaciones; contra los segundos se descargan las miserias	<i>the former... the alter</i>
No sólo or solamente se ha creado la esperanza de una paz duradera sino que también or además se han sentado las bases para que así ocurra	<i>not only ... but also</i>
En relación con or En conexión con lo expuesto anteriormente, hemos de añadir la falta de previsión	<i>in connection with</i>
A este respecto hay que destacar que las enfermedades de transmisión sexual están más extendidas entre los hombres que entre las mujeres	<i>in this regard we should point out that</i>
Tanto la forma como el contenido muestran una estructura simétrica	<i>both ... and</i>
El estudio determina, por otra parte, la relación de causa-efecto que se da en la construcción española entre la crisis que padece y su efecto multiplicador	<i>moreover</i>

El libro tiene dos virtudes. Por una parte , reúne toda la información sobre los maltratos a menores y por otra , pone sobre la mesa lo que está pasando	<i>on the one hand ... and on the other</i>
Si por un lado en sus mejores obras consigue una trascendentalización del arte, por otro , en las más repetitivas, se reduce a una mera manifestación convencional	<i>while on the one hand..., on the other</i>
Las operaciones se llevaron a cabo, bien por negligencia de los supervisores bien por astucia del perpetrante	<i>either... or</i>
Ni sus colegas ni sus ayudantes, ni siquiera los más allegados, tenían idea de lo que el artista se proponía lograr	<i>neither... nor ... nor even</i>

Adding elements

Un ajuste de tal magnitud afectaría, además , a otras empresas estatales	<i>moreover</i>
Además de los instrumentos señalados para el fomento de la investigación científica por parte de la Administración, existen otras medidas indirectas que pueden tomar diferentes Ministerios	<i>in addition to..., there are</i>
Otro dato a tener en cuenta es la aprobación de un comunicado conjunto	<i>another factor to take into account is</i>
Otro acontecimiento, que tuvo también gran importancia fue la firma de un acuerdo de cooperación entre ambos países	<i>another very important event was</i>
Y no sólo eso or eso no es todo: tales medidas no compensan a los afectados de ninguna manera	<i>and that is not all</i>
Todo ejercicio aeróbico estresa el sistema central. Es más, el corazón no puede saber qué <i>ejercicio está</i> realizando	<i>moreover</i>
Cabe destacar igualmente que la transferencia genética se ha empleado con éxito en células de mamífero	<i>it should also be noted that</i>
Por lo que respecta a las novedades de producto, la gama todo terreno se ha ampliado con la llegada de tres nuevas versiones	<i>as far as... are concerned</i>
En cuanto a las tendencias para los 12 meses siguientes, el gasto en software se incrementará en el 59,9% de las empresas	<i>as for</i>

Introducing one's own point of view

Soy de la opinión de que es mejor que los medios de comunicación estén en manos de los propietarios de la edición y de la comunicación que controlados por los propietarios de entes financieros	<i>I am of the opinion that</i>
La exposición más destacada del pintor aragonés fue, a mi criterio , la exhibida en el Casón del Buen Retiro a principios de los sesenta	<i>to my mind</i>
Para muchos la diferencia es simplemente administrativa, y yo lo suscribo totalmente	<i>and I would agree wholeheartedly</i>
Hasta cierto punto comparto esta opinión	<i>I share that view</i>
Nuestra hipótesis es que el pintor busca plasmar la fugacidad, aunque tal vez nos equivoquemos	<i>our hipótesis is that</i>
Podemos afirmar que las raíces del levantamiento armado hay que buscarlas en las condiciones de vida de la población indígena	<i>it is true to say that</i>
Vaya por delante mi firme convicción de que , en un tiempo razonable, vamos a ser capaces de relanzar el arte de nuestra tierra hasta volverle a situar en lugar destacado dentro de Europa	<i>first and foremost, I am convinced that</i>
El problema, desde mi punto de vista , reside en que aún no se ha conseguido sintetizar culturalmente una nueva idea de España, como comunidad de pueblos o nación de naciones	<i>as I see it</i>
Basta comenzar a leer la obra para sentirse transportado a la época	<i>you only need to... to feel</i>

Introducing someone else's point of view

Tras ellos el arte posmodernista - según concluye el autor - ha terminado por ser un barrio de Disneylandia, un paraíso de masas	<i>as the author concludes</i>
Esta y otras consideraciones, como señala el autor , deben estimular a nuevas y específicas investigaciones y debates	<i>as the author points out</i>
Como afirmó Platón , ningún hombre puede aspirar al conocimiento total de la verdad absoluta	<i>as Plato stated</i>
Parece que fue una clara agresión, a juzgar por los comentarios de la prensa y de algunas personas	<i>judging by the comments of</i>
La comisión que investiga el caso mantiene la teoría de la existencia de "un poder político paralelo sin cuyo concurso no hubiera sido posible el fraude masivo detectado"	<i>the theory supported by</i>
El proponente reiteró su tesis sobre la inadmisibilidad de la tortura en ningún supuesto	<i>repeated his argument about</i>
El museo asegura que la retirada del logotipo había sido decidida en la etapa del ministro anterior	<i>maintains that</i>

Introducing an example

Sirva de ejemplo la situación descrita por- uno de los viajeros	<i>as an example let us take</i>
Y mencionaré como ejemplo de ello el episodio independiente compuesto por unas jornadas de cacería en las que el protagonista participa	<i>and I shall take as an example</i>
Podemos hacer uso de un ejemplo gráfico	<i>to give a graphic example</i>
Pongamos por caso or Supongamos que uno de los rivales decide retirarse	<i>let us suppose that</i>
Procederé a ilustrar con algunos ejemplos la idea de que se ha producido un desfase entre la ciencia económica y la sociedad	<i>with the help of some examples I shall move on to</i>
Las autoridades arguyen que la medida supone un importante ahorro de energía, pero yo disiento. Veamos un ejemplo	<i>let us look at an example</i>

Introducing a quotation or source

Ya lo dice el refrán , "Dime con quién andas y te diré quién eres"	<i>as the saying goes</i>
Tal convicción animó al Realismo decimonónico, que, en palabras de Clarín, exigía	<i>which, in the words of</i>
Según la frase atribuida al famoso pintor, "Yo no busco, encuentro"	<i>as... is supposed to have said</i>
Ya dice d'Ors que el dandismo de Valle-Inclán "no es sino el uniforme de los estudiantes de Coimbra y Santiago, perpetuado toda una vida"	<i>as... says</i>
Podemos citar un pasaje que ilustra esta posibilidad	<i>let us take a passage which illustrates</i>
Tomemos como referencia el momento en que todo se descubre	<i>let us take as our point of reference the moment when</i>

The mechanics of the argument

Stating facts

La característica más destacada del problema es su universalidad	<i>the most notable aspect of the problem is</i>
A medida que se avanza en la lectura de la obra, es abren nuevas perspectivas	<i>as one progresses..., new perspectives open up</i>
Podemos observar que , en estos momentos, existe una clara tendencia común en los ejecutivos europeos	<i>it can be seen that... there is</i>
Se puede constatar que hay un gran índice del alcoholismo en la isla	<i>it can be seen that</i>
Es un hecho que la industria está demostrando interés por este tipo de buques ya que se han hecho varios pedidos de barcos porta-barcazas	<i>it is a fact that</i>
Si partimos de la base de que las corrientes que se engloban bajo el título de "nuevas tecnologías" nunca han tenido un especial prestigio en este país	<i>if we start from the premise that</i>

Making a supposition

Por los documentos que existen podemos suponer que Ferri sea valenciano, descendiente tal vez de Félix Ferri, pintor levantino del siglo XVIII	<i>it can be assumed that</i>
Esta novedad permite pensar que será posible un tratamiento de afecciones neuromusculares humanas en un futuro próximo	<i>leads us to believe that</i>
La ruptura entre ambos podría interpretarse como una celosa competencia de naturaleza literaria	<i>could be interpreted as</i>
Me atrevo a pensar que aquellos años fueron los más felices en su matrimonio, como así lo pude constatar en dos ocasiones en que fui a visitarle	<i>I would venture to suggest that</i>
Podría quizá pensarse que la física da una respuesta clara al problema de la naturaleza del tiempo, pero nada más alejado de la verdad, como observan los dos libros objeto del presente comentario	<i>one might (be tempted to) think that</i>
La simplicidad del método hace suponer que se continuará empleando en el futuro	<i>suggests that</i>
Especulemos con la hipótesis de un descenso acelerado de la temperatura del planeta	<i>let us take the hypothetical situation in which there is</i>

Expressing a certainty

Lo cierto es que los mecanismos de lucha contra el terrorismo no sólo no han mejorado, sino que se encuentran en uno de sus peores momentos	<i>one thing is certain</i>
La salida de presos preventivos produce una sensación de inseguridad en los ciudadanos, pero está claro que la justicia debe predominar sobre todo	<i>it is clear that</i>
Es indudable que Chigorin fue un precursor del nuevo ajedrez, que sería creado en el primer cuarto de este siglo por la llamada escuela hipermoderna	<i>without a doubt</i>
No hay duda de que esta nueva medida del gobierno supone un peligro para la libertad de expresión	<i>there can be no doubt that</i>
No se puede negar que el yogur es el derivado lácteo preferido por los españoles	<i>it cannot be denied that</i>
Todos coinciden en que hay argumentos de peso para defender la filosofía como pilar básico de la formación académica	<i>everyone agrees that</i>
Es evidente que si la informática y las telecomunicaciones no pudiesen ser utilizadas para reforzar el poder existente, habrían sido dejadas totalmente de lado	<i>it is clear that</i>
Más allá de la guerra de cifras, es incontestable que la convocatoria de huelga tuvo un seguimiento mayoritario en el sector industrial	<i>unquestionable</i>
Un político dimite - como es obvio en cualquier democracia - por sentido de la responsabilidad y no por disciplina de partido	<i>as is the case in any normal democracy</i>

Expressing doubt

Es improbable que un académico empleara la forma "anclase"	<i>it is unlikely that</i>
Resulta difícil creer que una obra de tal celebridad pueda ser vendida en el mercado secreto del arte robado	<i>it is hard to believe that</i>
Y aún cabría preguntarse si la auténtica literatura no ha sido siempre la manifestación de lo individual e incluso de lo íntimo	<i>the question arises as to whether</i>
Todavía está por ver , sin embargo, cuáles van a ser las tendencias en las subastas de arte cuando cese la actual recesión	<i>it still remains to be seen</i>
Su parecido físico con el autor del crimen, introduce un elemento de duda en la identificación	<i>introduces an element of doubt</i>

Un nuevo atraco pone en cuestión la seguridad de los furgones blindados	<i>raises doubt about</i>
--	---------------------------

Conceding a point

España, que debe considerarse un país desarrollado en el conjunto occidental, no tiene, sin embargo , una política medioambiental integral	<i>nevertheless</i>
Todavía no estamos en situación de valorar su trabajo, aunque sí creemos que es un autor con mucho que decir	<i>although</i>
Asegura que lo que le interesa es la felicidad. Habría que saber, no obstante , en qué consiste para ella ese concepto tan abstracto	<i>however</i>
Aunque hayan surgido escépticos por todas partes, el acuerdo de paz entre ambos países se irá construyendo poco a poco	<i>even if</i>
Es la operación más importante que haya pactado nunca una empresa española en el exterior. Pero amenaza también con convertirse en la más controvertida	<i>however</i>
A pesar de que la obra carece de la unidad que poseen otras "sernióperas" de Purcell, el conjunto es de una fresca, una variedad y un encanto admirables	<i>In spite of the fact that</i>
Por mucho que es complicado el lenguaje de la clase política, existe una gran masa de población capaz de descifrarlo	<i>however complicated</i>
El hombre es capaz de mantener su temperatura corporal en unos límites muy estrechos, esa cual esa la temperatura ambiental	<i>whatever</i>
Estos viajes cuasidiplomáticos al extranjero por parte de un candidato de la oposición durante el año electoral son, como mínimo , insólitos	<i>to say the</i>
No se puede caer en la tentación, comprensible hasta cierto punto , de disminuir los precios de los productos petrolíferos a los usuarios	<i>up to a point</i>
En el plano social, hay que reconocer que los resultados obtenidos a lo largo de más de una década de aplicación de esta ley son, en términos generales, muy satisfactorios	<i>it must be recognized that</i>
Hemos de admitir que el turismo también ha afectado negativamente a la zona	<i>it must be admitted that</i>

Emphasizing particular points

Ante todo debemos subrayar que esta obra es muy superior a las anteriores	first and foremost, it should be stressed that
Conviene también precisar que el hecho de pasar unas vacaciones en la nieve no tiene por qué suponer obligatoriamente pasarse el día exclusivamente esquiendo	it should also be pointed out that
De todos modos, es evidente que fue un pionero, no sólo en lo ideológico, sino también en lo que se refiere a la acción social	not only... but also
La gente no le ha apoyado en parte por las sospechas que levanta su personalidad. Pero un factor aún más importante es que su discurso democrático hace temblar a una región poco democrática	but an even more important factor is
En cuanto al tema de la corrupción, sería preciso matizar que no son sólo los cargos públicos los culpables, ya que también se han beneficiado individuos de la sociedad civil	it should be pointed out that
La cuestión fundamental es que la lucha de los ecologistas no está únicamente encaminada a salvar a tal o cual animal, sino a recuperar el equilibrio entre el hombre y la Tierra	the fact is that
La poesía explica el tiempo, y yo diría incluso que la poesía no tiene tiempo, que la poesía "es" el tiempo	I would go as far as to say that
Es precisamente la teoría cuántica, aun con sus paradojas, la que hace posible la creación de una máquina del tiempo	it is precisely

Moderating a statement

Sería deseable la implantación de un impuesto verde que gravase las energías contaminantes	<i>...would be desirable</i>
Quizás muchos tan sólo relacionen al director con aquellos años de apertura erótica, pero sería injusto condicionar toda su obra a esa etapa transitoria	<i>but it would be unfair to</i>
Probablemente por ello se han vertido inexactitudes que, sin ánimo polémico , quisiera aclarar	<i>without wishing to be controversial</i>
La cuestión no tendría más importancia el no fuera porque ese dinero procede de los fondos de ayuda al desarrollo teóricamente destinados a financiar proyectos en países del Tercer Mundo	<i>this would not be particularly important were it not for the fact that</i>
A pesar de ser una tesis bien construida, es hace necesario en cierta medida cuestionar su validez en el mundo de hoy	<i>although it is..., should perhaps be questioned</i>

Indicating agreement

Por lo que conocemos del autor, bastantes de los episodios aquí narrados son, efectivamente , autobiográficos	in fact
Nada más cierto que la afirmación que la autora hace al final del libro: "Saber dialogar es una asignatura pendiente en la sociedad democrática"	<i>...is absolutely right</i>
Debido a la actual necesidad de prudencia, sí parece justificado la lentitud del Consejo en la toma de decisiones	does indeed seem justified
Es cierto que el poder consultar los microfilmes indexados por temas y fechas ayuda considerablemente al historiador	it is true that
Soy partidario del acuerdo, porque el diálogo y la concordia son siempre armas justas. Como reacción contra ese concepto de realismo, que el autor da justamente como extinguido,	I am in favor of

se alzó el contrario	rightly
La exposición del problema que realizó el nuevo presidente de la organización parece razonable y convincente	reasonable <i>and</i> convincing

Indicating disagreement

En cambio, lo que sí resulta altamente discutible es la atención morbosa con que los medios de comunicación han seguido el caso	<i>is highly questionable</i>
El resultado de sus obras es poco convincente	<i>is not very impressive</i>
Pero el trabajo tiene inconvenientes metodológicos que lo ponen en tela de juicio	<i>raise doubts about it</i>
Con la debida humildad, expreso mis reservas sobre lo radical de dicha revisión	<i>i should like to express my doubts about...</i>
Esas interpretaciones carecen de base sólida	<i>there are no real grounds for...</i>
Las soluciones por ellos aportadas distan mucho de ser indiscutibles	<i>are questionable, to say the least</i>
Pecaríamos de ingenuos si creyéramos que ése es el único argumento válido	<i>it would be extremely naive to believe that</i>
El punto de vista antropocentrista que pretende que somos los únicos hombres del universo es hoy día totalmente inaceptable	<i>is totally unacceptable</i>
Sería un grave error acabar con el cinturón de dunas en el que se ubicaría la urbanización	<i>it would be a serious mistake to</i>
Es de todo punto absurdo mantener que los acontecimientos del este de Europa no han repercutido sobre los nacionalismos de los países occidentales	<i>it is completely absurd to suggest that</i>

Making a correction

El segundo lienzo de la subasta estaba valorado en 4-6 millones y fue vendido por 3.500.000; en realidad, 3.920.000	<i>or, to be precise</i>
La idea de este proyecto es difundir el conocimiento de las Reales Academias No se trata propiamente de una historia de las Academias, sino de una presentación de las mismas	<i>it is not really..., but rather</i>
Si rechazan escribir sobre literatura no es porque tengan mucho que ocultar sobre el proceso de la escritura. Me parece más bien que carecen de una sólida cultura literaria	<i>it is not because..., but rather, it seems to me, because</i>
Tal vez sería más adecuado hablar de problemas por resolver que de inconvenientes, dado que con el ritmo de desarrollo actual los problemas analizados a continuación tendrán solución a corto o medio plazo	<i>perhaps it would be better to talk about... rather than</i>
La transexualidad tiene más de conflicto que de la perversión sexual que muchos le atribuyen	<i>is more a question of ... than of</i>

Indicating the reason for something

La tierra está agotada debido a la agricultura y a la ganadería intensiva que practicó la cooperativa durante años	<i>owing to</i>
En estas tierras habría habido una ruptura total con el pasado anterior, lo cual explica la inexistencia de siervos y libertos y el clima de libertad personal de la época medieval	<i>which explains</i>
El descubrimiento fue posible gracias a los grandes progresos técnicos que pusieron el radiotelescopio a disposición de los astrónomos	<i>thanks to</i>
Y si quienes conocían el manuscrito no concedieron importancia a esas disquisiciones, es, sin duda, porque nada en ellas les resultaba digno de especial mención	<i>it is doubtless because</i>
Ambas pinturas necesitan ser restauradas, dado que su estado de conservación no es bueno	<i>since</i>
En la semiótica de entrada cabe todo, puesto que todo es signo, o signo de un signo	<i>since</i>
El estudio ha demostrado que esta enfermedad es el motivo de baja laboral de un 8%	<i>is responsible for</i>
Si no se observan distorsiones, es porque los rayos viajan una distancia corta y bajo un ángulo demasiado empinado para que se curven apreciablemente	<i>if..., it is because</i>

Indicating the consequences of something

El informe prevé una reactivación en la demanda de pisos, lo que llevará a un ligero aumento de los precios	<i>which will lead to</i>
La enmienda fue aprobada por unanimidad lo que significa que irá directamente al Congreso Federal del partido sin que sea debatida por el pleno	<i>which means that</i>
Las galas televisivas recaudan centenares de millones, por lo que la ayuda final superará fácilmente los mil millones de pesetas	<i>for which reason</i>
La industria auxiliar de la automoción atraviesa una fuerte crisis como consecuencia de la recesión en las ventas de automóviles	<i>as a result of</i>
El carácter documental de sus libros, unido a la técnica literaria de los mismos, resulte in daba como resultado una fórmula muy bien acogida por la industria editorial y su público	<i>resulted in</i>
El uso de la mitad del arsenal atómico mundial existente provocaría en el hemisferio Norte un largo invierno nuclear y la desaparición de la vida humana	<i>would cause</i>
Este insecto-palo, carece de alas y es idéntico a una ramita seca. De ahí que resulte tan difícil distinguirlo entre la maleza	<i>that is why</i>
Tendrán que perfeccionar su producto y seguir las tendencias del mercado, lo que implica producir coches para todos los niveles adquisitivos	<i>which involves</i>

Contrasting or comparing

Las ciencias sociales se verán severamente afectadas con la reforma universitaria, por el contrario las ciencias aplicadas y las carreras técnicas serán muy favorecidas	<i>whereas</i>
Las causas clásicas de mortalidad tienden a disminuir en los países desarrollados, en cambio , las enfermedades hereditarias toman cada vez mayor relieve	<i>whereas</i>
El olfato humano está muy poco desarrollado en comparación con el de algunos animales	<i>in comparison with</i>
La exportación mantuvo ritmos positivos de crecimiento, en contraste con el comportamiento medio de los países de la OCDE	<i>in contrast with</i>
En contraposición al descenso que se observa en la venta de libros a Europa, las exportaciones a otros países han experimentado un aumento respecto al año anterior	<i>unlike</i>
En La <i>Riqueza de las Naciones</i> , de Adam Smith, se puede ver la diferencia entre la tradición liberal y el neoliberalismo actual	<i>the difference between... and</i>
Esta zona posee la mayoría de los yacimientos de crudo mientras que en Esmeralda está la principal refinería y puerto de exportación del crudo	<i>while</i>
La organización se ha gastado una suma muy superior a la prevista	<i>far higher...than</i>
Este material se compone de microfibras con un diámetro diez veces inferior al de las fibras de poliéster corriente	<i>ten times smaller than</i>